

Le sens propre – le sens figuré



Le **sens propre** d'un mot est son sens premier. C'est celui que l'on trouve en premier lieu dans un dictionnaire par exemple. En général, le sens propre renvoie au sens concret.

Le **sens figuré** d'un mot est le(s) sens qui peut(peuvent) en dériver. Il peut s'agir d'expressions pouvant interpeller l'imaginaire du lecteur, pouvant faire passer une sensation, une émotion, une idée qu'il ne serait peut-être pas possible avec l'unique emploi de mots au sens propre. Les sens figurés sont souvent des sens abstraits ou imagés.

Ainsi le mot « cochon » évoque un animal (sens propre). Le mot « cochon » peut ainsi renvoyer à une personne qui se comporte de manière peu soigneuse (sens figuré).

Le sens propre et le sens figuré montrent toute la richesse de la langue française qui est polysémique, c'est à dire relevant de la polysémie (désigne un terme qui a plusieurs significations).

Exemple :

- Lucie tombe dans l'escalier : tomber est utilisé au sens propre : Lucie a raté une marche et est tombée dans l'escalier.

- Lucie *tombe* par hasard sur sa meilleure amie », *tomber* est employé au sens figuré, c'est par hasard, en se promenant que Lucie a rencontré sa meilleure amie

Exercices

1. Tu écris en jouant sur le sens propre et le sens figuré.

Voici une liste de mots : yeux – oreille – chat - hauteur – marcher – mur – cœur – quatre – chien – poil – mort – bombe

Choisis-en deux et pour chaque mot, écris deux phrases : la première dans laquelle tu emploies le mot au sens propre et la seconde dans laquelle tu emploies le mot au sens figuré.

Choix de mot	Phrase au sens propre	Phrase au sens figuré

2. Écoute la chanson suivante. Souligne dans le texte la ou les expression(s) utilisées au sens figuré. (Pascal Obispo, *Rosa*) <https://youtu.be/PLNTM8oFAPw>

Quelques mots sur Rosa Parks

<p>Quand d'obéir dégoûte On s'enfonce dans la vase Y a toujours une goutte Qui fait déborder un vase</p>	<p>T'avais rien d'mandé là ... Rosa Mais c'est tombé sur toi... ce jour là Tu a fais le premier pas et y a eu mandela après toi</p>
<p>Et puis se voir dire non Enfin, enfin le dire Pour respirer à fond Se soulager du pire</p>	<p>T'avais rien d'mandé là ... Rosa Mais c'est tombé sur toi... ce jour là Tu n'as fait qu'ouvrir la voie Mais tu as eu ce courage là</p>
<p>C'était ça ou crever Sans fierté à genoux Quand y a rien à rêver Qu'est ce qu'on risque après tout</p>	<p>Rosa Rosa T'avais rien d'mandé là ... Rosa</p>
<p>T'avais rien d'mandé là ... Rosa Mais c'est tombé sur toi... ce jour là Tu a fais le premier pas Et y a eu Mandela après toi</p>	<p>Rosa Rosa Rosa</p>
<p>T'avais rien d'mandé là ... Rosa Mais c'est tombé sur toi... ce jour là T'as fait qu'ouvrir la voie T'as eu ce courage là ... Rosa</p>	<p>T'avais rien demandé là ... Rosa Mais c'est tombé sur toi... ce jour là Tu a fais le premier pas et y a eu mandela après toi</p>
	<p>T'avais rien d'mandé là ... Rosa</p>

<p>Pour ceux qui dans l'histoire N'ont pas retenu ton nom... non Tu es la première Noire A avoir osé dire non</p>	<p>Mais c'est tombé sur toi... ce jour là Tu n'as fait qu'ouvrir la voie Mais tu as eu ce courage là</p> <p>Rosa Rosa</p>
<p>Parce qu'assise dans un bus Un blanc voulait ta place Avec la peur en plus De le regarder en face Si tu voyais Rosa Les routes que tu as faites Parce qu'un jour tu osa Simplement tenir tête</p>	<p>Pascal Obispo, <i>Rosa</i></p>

3. Souligne dans le texte suivant les expressions de sens figuré, liste-les sous le texte et explique-les.

Les vacances de John .

Il était une fois un groupe de jeunes Anglais venus passer les vacances en France , dans la ville de Lyon . Chacun des jeunes logeait dans une famille de cette ville . L' un d ' eux, prénommé John , était reçu chez les " Tertua " .

John avait appris un peu le français , juste assez pour " se débrouiller " , pour comprendre approximativement , à l' aide du dictionnaire parfois , ce que l' on disait . Les conversations des Tertua lui paraissaient bien souvent étranges . N' avait - il pas cru entendre dire de Pascale , une jeune gamine de six ans : " Elle est encore dans la lune ! " ... Cela l' avait quelque peu intrigué , mais bien vite il n' y pensa plus , il avait dû mal comprendre , car jamais les journaux n' avaient dit que les Français étaient allés sur la lune !

Un soir , au cours d' une veillée , Madame Tertua prit un air tout triste et parla de la famille Ruffel en ces termes : " La grand-mère est clouée au lit depuis trois jours , sa fille commence à perdre la tête car le jeune Ronan ne va pas bien non plus , il a un chat dans la gorge , enfin , il n' est pas dans son assiette ces temps-ci ... " .

→ Liste des expressions de sens figuré et leur signification :